

782.1
H519m
1910
MUS-ETR
1 acc.

LE MOULIN DE JAVELLE

HENR 2.1
HENR 2.2

J. M. LACHANCE

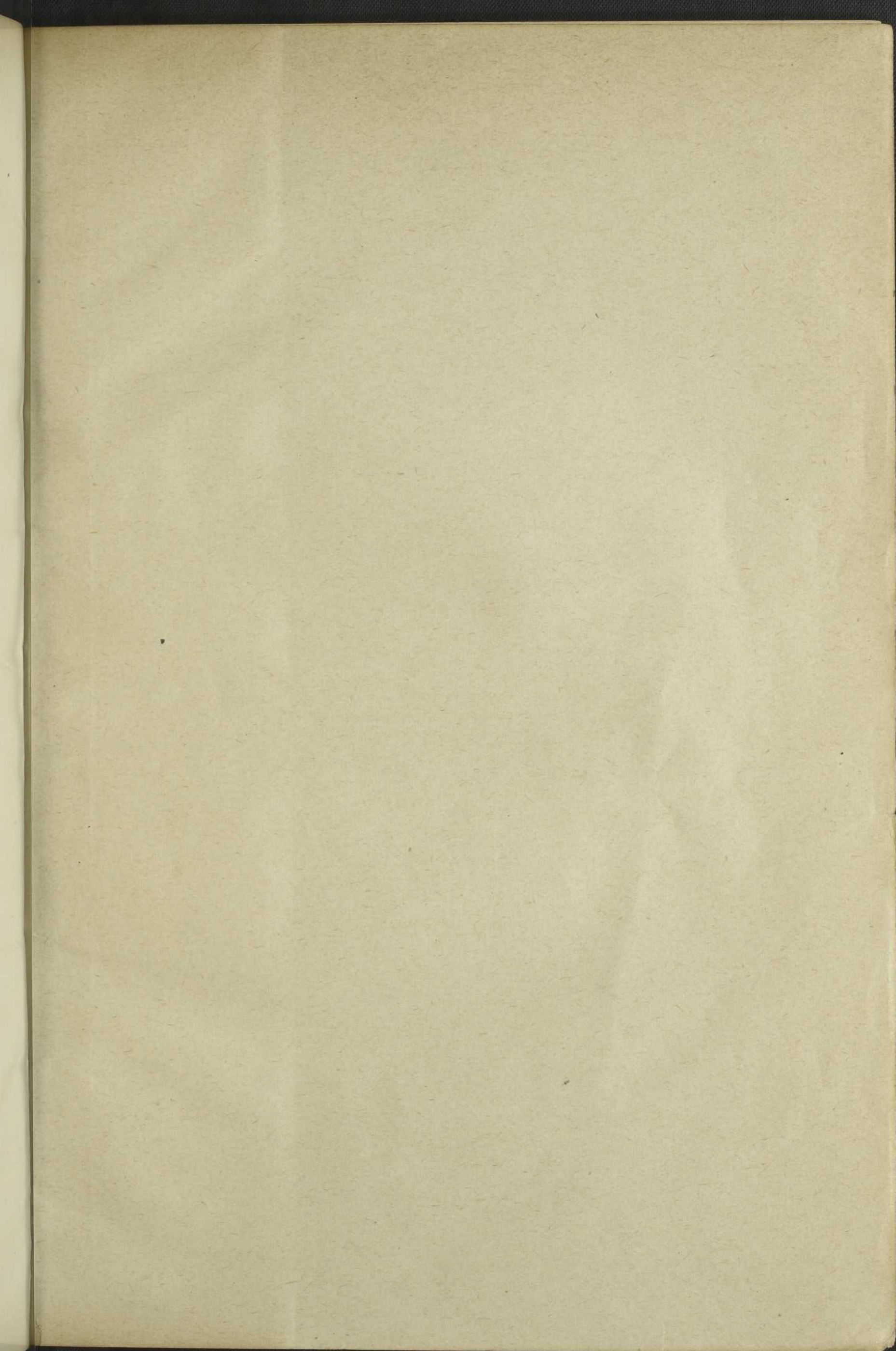


Bibliothèque
et Archives
nationales

Québec







93125

A Madame SAINT-ANGE.

LE
Moulin de Javelle
Opéra-Comique en un Acte

Paroles de
E. GRENET-DANCOURT

Musique de
Paul HENRION

Partition Piano et Chant, Prix net. 6^f

C. JOUBERT Editeur, 25, Rue d'Hauteville
Paris

Belgique
J. B. KATTO à Bruxelles

Allemagne, Autriche-Hongrie.
BREITKOPF et HARTEL à Leipzig

Tous droits de Traduction, de Reproduction et de Représentation réservés pour tous pays

AVIS A MM. LES DIRECTEURS DE THÉÂTRES

L'article VIII du traité passé entre la Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques, 8, rue Hippolyte Lebas, à Paris et MM. les Directeurs de Théâtres, Casinos, Théâtres forains, Sociétés particulières, etc., est ainsi conçu :

ARTICLE VIII

"Je ne pourrai donner représentation des pièces musicales sans l'orchestration approuvée par les auteurs.

"Il m'est de plus interdit de représenter ces pièces avec accompagnement au piano sans avoir obtenu une autorisation spéciale des auteurs.

L'orchestration des ouvrages étant la propriété de l'Editeur de l'œuvre, les auteurs s'en sont remis à la décision de l'Editeur pour cette autorisation spéciale.

En conséquence: Il est défendu de représenter cet ouvrage sans avoir traité

1^o Avec la Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques.

2^o Avec M. C. Joubert, Editeur-propriétaire de l'œuvre.

MM. les Directeurs auront à justifier de ces deux traités pour avoir le droit de représenter l'œuvre.

JOUBERT, Editeur,
25, rue d'Hauteville, Paris.

DROIT DE REPRÉSENTATION

LOI DU 19 JANVIER 1791

ART. 3. — Les ouvrages des auteurs vivants ne pourront être représentés sur aucun théâtre public dans toute l'étendue de la France sans le consentement formel et par écrit des auteurs sous peine de confiscation du produit total des représentations au profit des auteurs.

CODE PÉNAL

ART. 428. — Tout directeur, tout entrepreneur de spectacle, toute association d'artistes qui aura fait représenter sur son théâtre des ouvrages dramatiques au mépris des lois et règlements relatifs à la propriété des auteurs, sera puni d'une amende de 50^f au moins et de 500^f au plus et de la confiscation des recettes.

782.1
H519m
1910
mus-Eth
1acc.

A Madame SAINT-ANGE

LE MOULIN DE JAVELLE

OPÉRA-COMIQUE en UN ACTE

Paroles de
GRENET-DANCOURT

Musique de
PAUL HENRION.

Représenté pour la première fois à l'Eden-Concert le 13 Avril 1894.

La scène se passe au Moulin de Javelle.

PERSONNAGES

ARTISTES

COLETTE meunière.....	DUGAZON.....	M ^{lle} DORA
CHARLOT garçon meunier.....	TÉNOR.....	M ^r VILLE
JOLICŒUR sergent aux gardes françaises ...	BARYTON.....	M ^r BAYARD

CATALOGUE des MORCEAUX

OUVERTURE.....	Page... 1
SC. 1. _COUPLETS du MOULIN.....	Tourne tourne mon moulin..... 14
SC. 2. _AIR de JOLICŒUR.....	Je suis Jolicœur sergent dans les gardes..... 22
SC. 3. _COUPLETS et ENSEMBLE... Ma petit' mam'zell' Colette.....	29
SC. 4. _DUO.....	Sur l'art de plaire à ce sexe charmant..... 36
SC. 5. _AIR de COLETTE.....	L'ingrat m'abandonner ainsi..... 57
SC. 6. _CHŒUR et ENSEMBLE.....	Tin, tin, tin trinquons..... 62
SC. 7. _TRIO FINAL.....	Quel spectacle grand Dieu..... 78

Pour le Livret et pour l'Orchestration s'adresser chez

BATHLOT-JOUBERT, Editeurs, 39, rue de l'Echiquier, PARIS.

Tous droits d'audition, de représentation, de traduction et de reproduction réservés.

(Propriété pour tous pays)

THE NEW YORK PUBLIC LIBRARY

ASTOR LENOX TILDEN FOUNDATION

500 N. 5TH ST. NEW YORK, N. Y.

1911

1911

1911

1911

1911

1911

1911

1911

1911

1911

1911

1911

1911

1911

1911

1911

1911

1911

1911

1911

A Madame SAINT-ANGE.

LE MOULIN DE JAVELLE

OPÉRA-COMIQUE en UN ACTE

Paroles de
GRENET - DANCOURT.

Musique de
PAUL HENRION.

OUVERTURE

Allegro risoluto.

PIANO

ff

ff

ff

légèrement

tr

ff

p

ff

p

légèrement

ff p

This system contains the first five measures of the piece. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. Dynamic markings include *ff* (fortissimo) at the beginning and *p* (piano) at the start of the second measure. Accents (^) are placed over the first notes of measures 1, 2, and 3.

This system contains measures 6 through 10. The right hand continues its melodic pattern, and the left hand maintains a steady accompaniment. The key signature remains two sharps (F# and C#).

légèrement

cresc.

This system contains measures 11 through 15. The right hand has a more complex texture with some triplets. The left hand features a crescendo line starting in measure 11. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

p

This system contains measures 16 through 20. The right hand plays a series of eighth-note chords, and the left hand plays a corresponding eighth-note accompaniment. The dynamic marking *p* (piano) is present at the beginning.

This system contains measures 21 through 25. The musical texture continues with eighth-note patterns in both hands. The key signature changes to one sharp (F#) in measure 25.

This system contains measures 26 through 30. The right hand features a melodic line with some accidentals, and the left hand provides a harmonic base. The key signature remains one sharp (F#).





Allegro Moderato



First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a sharp key signature (F#) and a common time signature (C). It begins with an accent (^) on the first note. Bass staff has a sharp key signature (F#) and a common time signature (C). It begins with a forte dynamic marking (*sf*) and an accent (^) on the first note. The system contains four measures.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a sharp key signature (F#) and a common time signature (C). It begins with an accent (^) on the first note. Bass staff has a sharp key signature (F#) and a common time signature (C). It begins with an accent (^) on the first note. The system contains four measures.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a sharp key signature (F#) and a common time signature (C). It begins with an accent (^) on the first note. Bass staff has a sharp key signature (F#) and a common time signature (C). It begins with an accent (^) on the first note. The system contains four measures.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a sharp key signature (F#) and a common time signature (C). It begins with an accent (^) on the first note. Bass staff has a sharp key signature (F#) and a common time signature (C). It begins with an accent (^) on the first note. The system contains four measures.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a sharp key signature (F#) and a common time signature (C). It begins with a forte dynamic marking (*ff*) and an accent (^) on the first note. Bass staff has a sharp key signature (F#) and a common time signature (C). It begins with an accent (^) on the first note. The system contains five measures.

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a sharp key signature (F#) and a common time signature (C). It begins with an accent (^) on the first note. Bass staff has a sharp key signature (F#) and a common time signature (C). It begins with an accent (^) on the first note. The system contains five measures.





First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has notes with accents (^) and dynamic markings *f* and *p*. Bass staff has notes with accents (^) and dynamic markings *p* and *rall.*. A measure rest of 8 measures is indicated above the treble staff.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has triplets (3) and a *rit.* marking. Bass staff has notes and a *rit.* marking.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a *p* marking. Bass staff has notes. The tempo marking *Andante* is written above the treble staff.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has notes with slurs. Bass staff has notes.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has notes with slurs and a measure rest. Bass staff has notes.

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has notes. Bass staff has notes and a *rit* marking.



First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with a trill (tr) and a fermata. Bass staff has a bass line with a fermata. Dynamics include *rit.* and *tr*.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with a trill (tr) and a fermata. Bass staff has a bass line with a fermata. Dynamics include *rit.* and *pp*. A time signature change to 2/4 is indicated.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with triplets (3) and a fermata. Bass staff has a bass line with triplets (3) and a fermata. Dynamics include *cresc.*

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with triplets (3) and a fermata. Bass staff has a bass line with triplets (3) and a fermata. Dynamics include *cresc.*

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with triplets (3) and a fermata. Bass staff has a bass line with triplets (3) and a fermata. Dynamics include *cresc.*

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with triplets (3) and a fermata. Bass staff has a bass line with triplets (3) and a fermata. Dynamics include *cresc.*

First system of musical notation, measures 1-4. The key signature is two sharps (F# and C#). The first two measures contain triplets of eighth notes in the right hand, marked with an accent (^) and a '3'. The bass line consists of chords. The third measure has a half rest in the right hand and a quarter note in the bass. The fourth measure features a forte (f) dynamic in the right hand and a half note in the bass.

Second system of musical notation, measures 5-8. Measures 5 and 6 continue the triplet pattern in the right hand. Measure 7 has a half rest in the right hand. Measure 8 contains triplets of eighth notes in the right hand, marked with an accent (^) and a '3', and a half note in the bass.

Third system of musical notation, measures 9-12. Measures 9 and 10 continue the triplet pattern in the right hand. Measure 11 has a half rest in the right hand and a piano (p) dynamic in the bass. Measure 12 features a triplet of eighth notes in the right hand, marked with an accent (^) and a '3', and a half note in the bass.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. Measures 13 and 14 continue the triplet pattern in the right hand. Measure 15 has a half rest in the right hand. Measure 16 features a triplet of eighth notes in the right hand, marked with an accent (^) and a '3', and a half note in the bass.

Fifth system of musical notation, measures 17-20. Measures 17 and 18 continue the triplet pattern in the right hand. Measure 19 has a half rest in the right hand. Measure 20 features a triplet of eighth notes in the right hand, marked with an accent (^) and a '3', and a half note in the bass.

Sixth system of musical notation, measures 21-24. Measures 21 and 22 continue the triplet pattern in the right hand. Measure 23 has a half rest in the right hand. Measure 24 features a triplet of eighth notes in the right hand, marked with an accent (^) and a '3', and a half note in the bass.

First system of musical notation, measures 1-4. The key signature is two sharps (F# and C#). The melody in the treble clef consists of eighth and sixteenth notes, with accents (^) on the first and third measures. The bass line features a steady eighth-note accompaniment.

Second system of musical notation, measures 5-8. The melody continues with eighth and sixteenth notes. The bass line maintains the eighth-note accompaniment. An accent (^) is placed on the final note of measure 8.

Third system of musical notation, measures 9-12. The melody continues with eighth and sixteenth notes. The bass line maintains the eighth-note accompaniment. An accent (^) is placed on the first note of measure 9.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. The melody continues with eighth and sixteenth notes. The bass line maintains the eighth-note accompaniment. An accent (^) is placed on the first note of measure 13. The word *Presser* is written above the treble staff in measure 16. The bass line has a *ff cresc.* marking in measure 15, with a crescendo hairpin.

Fifth system of musical notation, measures 17-20. The melody continues with eighth and sixteenth notes. The bass line maintains the eighth-note accompaniment. Accents (^) are placed on the first notes of measures 17, 18, 19, and 20.

Sixth system of musical notation, measures 21-24. The melody continues with eighth and sixteenth notes. The bass line maintains the eighth-note accompaniment. Accents (^) are placed on the first notes of measures 21, 22, and 23. The word *dim* is written above the treble staff in measure 24, with a decrescendo hairpin.

acceleré

ff

First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a series of descending eighth notes. Bass staff has a series of ascending eighth notes. Dynamics include 'ff' and 'acceleré'.

cresc.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a series of ascending eighth notes. Bass staff has a series of ascending eighth notes. Dynamics include 'cresc.'.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a series of ascending eighth notes. Bass staff has a series of ascending eighth notes.

ff

cresc.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a series of ascending eighth notes. Bass staff has a series of ascending eighth notes. Dynamics include 'ff' and 'cresc.'.

f

f

f

f

ff

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a series of ascending eighth notes. Bass staff has a series of ascending eighth notes. Dynamics include 'f' and 'ff'.

Œ. 1.
LE MOULIN
COUPLETS de COLETTE

Tune
Rép. Quand je suis tout seul.

Allegretto.

COLETTE.

TIC-TAC.

Allegretto.

PIANO.

Sauvons-nous
COLETTE

Chan - te, chan - te, mou mou lin

✓

✓

✓

c Au ma - tin Fais ton train Chan - te, chan - te mon mou - lin

✓

ad lib

c Mon gen - til mou - lin, Pour ta maî - tres - se Tour - ne sans

plus lent

✓

ad lib

c ces - se Mon beau mou - lin Tour - ne sans fin Et va ton

plus lent

✓

ad lib

c train Mon beau mou - lin Pour ta maî - tres - se Tour - ne sans

plus lent

ad lib.
ces - se Au bord du lac Empli le sac Par ton tic - tac, Tic-tac, tic

plus lent

TIC-TAC

tr

tac, tic tac, tic tac, Que j'aime en-tendre ton tic tac Ah!

plus lent

ad lib.

rall.

Tour-ne, tour-ne mon mou-lin Beau mou-lin

sauvez

cha-grin Bats le grain Sois hu-main La mi-sère est

plus lent

plus lent

grande Fais ton of - fran - de Beau moulin Sans chagrin

lent

Bats le grain Sois humain Pour donner du pain Le pauvre a

faim Je suis bonne et cou - ra - geu - se

cadence ad lib.

Tra - vail - lant triste ou joy - eu - se Ah!

plus vite

Un poco animato

Mais tout bas, tout bas, mon cœur,

Pense au jour au Jo - li - cœur Cet a - mi Si ché - ri

ad lib.

Se - ra mon ma - ri Ah! Ah!

ad lib.

suivez-

trall

The first system of music consists of a vocal line (treble clef) and piano accompaniment (grand staff). The key signature is one flat (F major or D minor). The vocal line begins with a half note G4, followed by a series of eighth notes: A4, B4, C5, B4, A4, G4, F4, E4, D4. The piano accompaniment features a melody in the right hand and a bass line in the left hand, with various chords and single notes.

par a deux

The second system of music features a vocal line with the following lyrics: "Chan-te, chan-te mon mou-lin Au ma-tin Fais ton train—". The melody continues with eighth notes: D4, C4, B3, A3, G3, F3, E3, D3.

TIC-TAC

The third system of music includes a vocal line and piano accompaniment. The piano part has a rhythmic accompaniment with chords in the right hand and single notes in the left hand. The vocal line continues with the melody from the previous system.

The fourth system of music features a vocal line with the following lyrics: "Chan-te, chan-te mon mou-lin Mon gen-til mou-lin Pour ta maî-". The melody continues with eighth notes: C4, B3, A3, G3, F3, E3, D3, C3.

The fifth system of music includes a vocal line and piano accompaniment. The piano part continues with its rhythmic accompaniment. The vocal line concludes the phrase with the melody from the previous system.

ad lib.
- tres - se Tour - ne sans ces - se Mon beau mou -



- lin Tour - ne sans fin Et va ton train Mon beau mou - lin Pour ta maî -



ad lib.
- tres - se Tour - ne sans ces - se Au bord du



lac Em - pli ton sac Par ton tic - tac tic - tac tic - tac tic -

TIC-TAC.



ad lib.



ad lib.



1^o Tempo.



TIC-TAG.



*C'est lui C'est Jolicœur
Allons le vent qui souffle*

AIR de JOLICŒUR

Rép. Vous vous souviendrez

Allegretto . bien rythmé

JOLICŒUR

PIANO *ff*

JOLICŒUR

Je suis Jo - li -

mf

- cœur Ser - gent dans les gar - des fran - çai - ses Je suis Jo - li -

- cœur Bon sol - dat ga - lant franc bu - veur Je suis Jo - li -

sf

cœur Beau ser - gent et chaud comme brai - se Je suis Jo - li -

The first system of the musical score. It consists of a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (bass clef). The vocal line has a melody with eighth and sixteenth notes, and a final note with an accent (^). The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the left hand and chords in the right hand. The lyrics are: "cœur Beau ser - gent et chaud comme brai - se Je suis Jo - li -".

- cœur Du ré - gi - ment l'honneur la fleur du ré - gi - ment L'hon -

The second system of the musical score. The vocal line continues the melody. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *sf* (sforzando) in the left hand. The lyrics are: "- cœur Du ré - gi - ment l'honneur la fleur du ré - gi - ment L'hon -".

- neur du ré - gi - ment La fleur du ré - gi - ment l'hon - neur la

The third system of the musical score. The vocal line continues. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *cresc.* (crescendo) in the left hand. The lyrics are: "- neur du ré - gi - ment La fleur du ré - gi - ment l'hon - neur la".

fleur du ré - gi - ment l'honneur la fleur du ré - gi - ment l'hon - neur la

The fourth system of the musical score. The vocal line continues. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *cresc.* (crescendo) in the left hand. The lyrics are: "fleur du ré - gi - ment l'honneur la fleur du ré - gi - ment l'hon - neur la".

fleur du ré - gi - ment La fleur! 1^o Tempo. *ff*



Au feu les jours



de ba - tail - le, Tou - jours en a - vant frap - pant et



d'es - toc et de tail - le Sous la grêle et



la mi - trail - le Tou - jours en a - vant, Ri - ant, chan -

The first system of the musical score. It consists of a vocal line (bass clef) and a piano accompaniment (treble and bass clefs). The vocal line has a melodic line with some grace notes and a steady accompaniment. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand.

- tant Flam - berge au vent — Mais l'his - toi - re

The second system of the musical score. It continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with some grace notes and a steady accompaniment. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand. Dynamics markings *p* and *f* are present.

Chan - te - ra ma gloi - re Au - jour - d'hui l'a - mour

The third system of the musical score. It continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with some grace notes and a steady accompaniment. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand.

Doit a - voir son tour — Al - lons bel - les

The fourth system of the musical score. It continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with some grace notes and a steady accompaniment. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand. A handwritten *ad lib.* is written above the vocal line. Dynamics markings *ad lib.* and *f* are present.

J

de vos mains fi - dè - les Tres - sez au guerrier

J

Et myrthe et lau - rier Al - lons mes bel - les Al - lons mes bel - les

ad lib.

suivez

J

De vos mains fi - dè - les Allons mes bel - les Tres - sez au guer -

suivez

J

- rier Et myrthe et lau - rier. Ah!

ad lib.

f

Je suis Jo - li - cœur Ser - gent dans les gar - de Fran -

- gai - ses Je suis Jo - li - cœur Bon sol - dat galant franc bu - veur

Je suis Jo - li - cœur Beau ser - gent et chaud com - me brai - se Je suis Jo - li -

- cœur Du ré - gi - ment l'honneur La fleur du ré - gi - ment L'hon -

cresc.

- neur du ré - gi - ment La fleur du ré - gi - ment L'hon - neur la

cresc.

fleur du ré - gi - ment L'honneur la fleur du ré - gi - ment L'hon - neur la

fleur du ré - gi - ment La fleur du ré - gi - ment L'honneur la

f

fleur du ré - gi - ment L'honneur la fleur!

I.º Tempo.

ff

№ 3.

COUPLETS et ENSEMBLE

Jolicœur

Rép. Vraiment et laquelle ?

Moderato.

COLETTE.

CHARLOT.

JOLICŒUR.

PIANO.

Ma

Eh bien! mon p'tit Char - lot

p'tit' mam'zell' Toi - net - te

J'viens

Eh! mais c'n'est pas si sot

vous souhaiter votr' fê - te

A -

Quoi? Oh!

lors per-met-tez moi... Per-met-tez à Char-lot D'vous

Eh!

of-frir ce bou-quet Ain-si que vous frais et co-quet!

Allegro Moderato.

Cé-lè-brons chan-

Cé-lè-brons chan-

J'ai fait u-ne bou-let-te A-

c
_ tons la sain_te Co - let - te, Bu - vons, chan - tons, bu - vons,

ch
_ tons la sain_te Co - let - te, Bu - vons, chan - tons, bu - vons,

a
_ pai_sons la pou - let - te J'ai fait u - ne bou - let - te A -

c
C'est au_jourd'hui ma fê - te Cé - lè - brons chan -

ch
C'est au_jourd'hui sa fê - te Cé - lè - brons chan -

a
_ pai_sons la pou - let - te A - pai - sons a -

c
_ tons la sain_te Co - let - te Bu - vons, chan - tons,

ch
_ tons la sain_te Co - let - te Bu - vons, chan - tons,

a
_ pai_sons la pou - let - te Bu - vons, chan - tons,

f

bu - vons, bu - vons Chan -

bu - vons, bu - vons Chan -

bu - vons, bu - vons Chan - tons, bu -



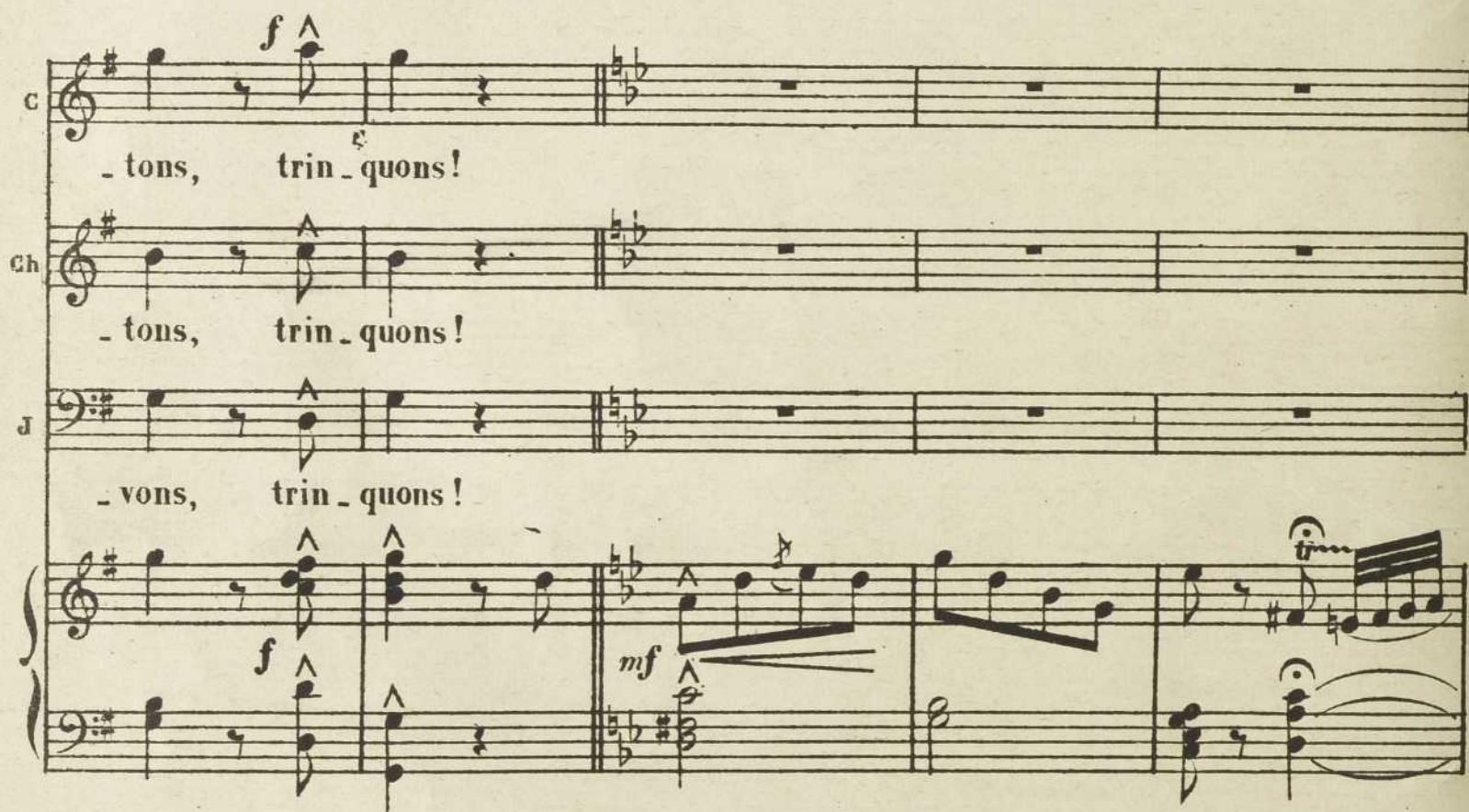
f

- tons, trin - quons!

- tons, trin - quons!

- vons, trin - quons!

f *mf*



Par - le - moi sans fa -

Ma p'tit' mam' sell' Co - let - te

p



c — con — Eh! dis - moi que fait -

Ch Dam' quand on souhaite un' fê - te

— on — Quoi? Bon! Que

Ch On d'mand' a - vec é - moi Un p'tit bai - ser mi - gnon

1^o Tempo.

c n'par - lais - tu plus tôt Eh! bien prends - le mon bon Char - lot Oh!

Animato.

COLETTE

f

CHARLOT Cé - lè - brons chan - tons la sain - te Co -

JOLICŒUR Cé - lè - brons chan - tons la sain - te Co -

J'ai fait u - ne bou - let - te A - pai - sons la pou -

Cé - lè - te Bu - vons, chan - tons, bu - vons, c'est aujourd'hui ma

Cé - lè - te Bu - vons, chan - tons, bu - vons, c'est aujourd'hui sa

Cé - lè - te J'ai fait u - ne bou - let - te A - pai - sons la pou -

fè - te Cé - lè - brons, Chan - tons la sain - te Co -

fè - te Cé - lè - brons, Chan - tons la sain - te Co -

Cé - lè - te A - pai - sons, a - pai - sons la pou -

First system of the musical score. It features three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are: "let - te Bu - vous, chan - tons, bu - vous,". The piano part consists of a simple harmonic accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand. The key signature is one sharp (F#).

let - te Bu - vous, chan - tons, bu - vous,

Second system of the musical score. The vocal parts continue with the lyrics: "bu - vous, Chan - tons, trin - quons!". The piano part continues with the same accompaniment. The lyrics for the Bass part include "bu - vous, Chan - tons, bu - vous, trin - quons!". The key signature remains one sharp (F#).

bu - vous, Chan - tons, trin - quons!

bu - vous, Chan - tons, trin - quons!

bu - vous, Chan - tons, bu - vous, trin - quons!

Third system of the musical score. This system continues the piano accompaniment, which becomes more complex and rhythmic. The key signature changes to one flat (Bb). The lyrics for the vocal parts are not present in this system.

Rép. Voilà comme ça se joue,
mon jeune conserit.

Risoluto

CHARLOT

JOLICŒUR

PIANO

The musical score is written for a duo between Jolicœur and Charlot, with piano accompaniment. The key signature is B-flat major (two flats) and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Risoluto'. The piano part begins with a forte 'f' dynamic. The score is divided into several systems. The first system shows the vocal lines for Charlot and Jolicœur, both of whom have rests. The piano accompaniment consists of a series of chords and eighth notes. The second system continues the piano accompaniment. The third system shows Jolicœur singing 'Sur l'air de'. The fourth system shows Jolicœur singing 'plaire à ce sexe charmant'. The fifth system shows Jolicœur singing 'Veux-tu sa'. The piano accompaniment continues throughout, providing harmonic support for the vocal lines.

CHARLOT

JOLICŒUR

PIANO

f

Risoluto

JOLICŒUR

Sur l'air de

plaire à ce sexe charmant

Veux-tu sa

voir la thé_o - ri - e Veux - tu sa - voir, veux - tu sa -

voir la thé_o - ri - e Que l'on en - seigne au ré - gi - ment, au ré - gi -

- ment, Sur cet art - là Sans flat - te - ri - e Sur cet art -

- là Sans flat - te - ri - e On est sa

Ch

Sur cet art si char_mant Sur

J

_rant, On est sa_vant au ré_gi_ment

tr

f

Ch

cet art si char_mant En_seignez_moi je vous en

tr

Ch

pri_e Vo_tre sa_van_te thé_o_ri_e

JOLICŒUR.

E_cou_te donc, E_cou_te donc Car c'est pour

sf

rall.

ton in - struc - ti - on Car c'est pour ton in - struc - ti - on

Tempo.

rall.

p

CHARLOT

J'é - cou - te, j'é - cou -

cresc.

rall.

Tempo di Marcia.

- te, j'é - cou - te a - vec at - ten - ti - on.

rall.

JOLICOEUR

1. En mé - na - ge S'il est sa - ge
2. La plus de La plus ru - de

Un ma - ri doit ê - tre roi C'est la loi S'il de -
De - vient de - vant le bâ - ton Un mou - ton Suit mon

- man de S'il com - man - de Fem - me doit à
co de Ma mé - tho de Et tu se - ras

son dé - sir O - bé - ir Vo - tre bel - le Trop re -
un ma - ri Bien ché - ri Dans ta voi - e Comme u -

- bel - le Ré - sis - te au com - man - de - ment
- ne oi - e Si tu bron - ches un ins - tant

Ré - sis - te, ré - sis - te au comman - de - ment Sans fai -
Si tu bron - ches un ins - tant O bé -

bles - se, Sans mol - les - se, Me - nez - là tam -
vu - e La ré - cru - e Fait mar - cher tam -

bour, tam - bour bat - tant Ra - ta - plan Sans fai - bles - se, Sans mol -
bour, tam - bour bat - tant Son ser - gent O bé - vu - e La re -

les cru - se Me - nez - là tam - bour bat - tant, tam - bour bat -
cru - e Fait mar - cher tam - bour bat - tant, tam - bour bat -

J

- tant ra-ta-plan, rata-plan, ra-ta-plan, ra-ta-plan, plan, plan, plan,
- tant Son ser-gent

rf

J

plan Ra-ta-plan, ra-ta-plan, ra-ta-plan, ra-taplan, ra-ta-plan.

ff

J

Voi-là, voi-là ma thé-o-ri-

tr

Ah! la bon_ne plai_san_te - ri - e

JOLICOEUR

Voi - là mon fils, voi - là mon fils u - ne re - cet - te Propre aux ser -

- gents, Propre aux ser - gents comme aux ma - ris Il faut me - ner; il faut me -

- ner à la ba - guet - te Et les fem - mes et les cons -

CHARLOT

Non, — croyez — moi, non, croyez — moi vo — tre re — cet — te

— crits

The first system of the musical score. It consists of a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The key signature has two flats (B-flat major). The vocal line begins with a whole rest, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more active bass line in the left hand.

Ne — fait ja — mais, ne fait ja — mais d'heureux ma — ris

The second system of the musical score. The vocal line continues with a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern, with the right hand playing a sequence of eighth notes and the left hand providing harmonic support with eighth and sixteenth notes.

Et de nos jours, et de nos jours à la ba — guet — te On ne

The third system of the musical score. The vocal line includes a phrase with a slur over several notes. The piano accompaniment continues with its characteristic eighth-note figures in both hands.

mène, on ne mè — ne que des cons — crits On ne mè —

The fourth system of the musical score. The vocal line concludes with a long note. The piano accompaniment features a final flourish in the right hand and a sustained bass line in the left hand.

Ch *f* $\wedge$
ne que des cons_crits Que des cons_crits

J
Que des conscrits

ff

JOLICŒUR

Ch
Pau vre d'es_prit

sf

J
Voi - là mon fils, voi - là mon fils u - ne re - cet - te

CHARLOT

Non croy - ez - moi vo - tre re - cet - te

JOLICŒUR

Propre au ser - gent, propre aux ser - gents comme aux ma - ris

CHARLOT

Ne fait ja - mais d'heu - reux ma - ris Et de nos

Ch

jours à la ba - guet - te On ne me -

JOLICŒUR

Il faut me - ner à la ba - guette et les fem -

Ch

- ne que des cons - erits Que des

J

- mes et les cons - erits et les

cresc.

cons - erits Et de nos jours à la ba -

cons - erits Il faut me - ner à la ba - guette Et les fem -

- guet - te On ne mè - ne que des cons - erits

- mes et les cons - erits, Et les fem - mes et les cons - erits

Que des cons - erits, que des cons - erits, que des cons -

Et les cons - erits et les fem - mes et les cons -

Ch
- erits que des cons - erits.
J
- erits et les cons - erits.

rall. p

rit.
Pistous

CHARLOT
Andantino Moderato.

De l'art de plaire à ce se - xe char - mant J'ai toute une

p

Ch
au - tre, toute une au - tre thé - o - ri - e Que celle qu'on en - sei - gne à vo - tre ré - gi -

ment Sur cet art - là Sans flatte - rie On est aus - si sa -

- vant qu'au ré - gi - ment
JOLICŒUR

Vraiment, vrai - ment, vraiment, vrai -

(se moquant)
- ment Dai - gnez m'ex - pliquer, je vous prie, Vo - tre sa - van - te thé - o - ri - e J'é -

- coute a - vec at - ten - ti - on J'écoute a - vec at - ten - ti - on Car c'est pour mon ins - tructi -

CHARLOT

Andante Cantabile

Par la dou_ceur bien mieux que par la

- on

Andante Cantabile

p

Ch for - ce Un cœur fi - nit, par se lais-ser tou-cher La goutte

Ch d'eau vient a bout du ro - cher; Plus ai - sé - ment que le fer del'é.

f

Ch - cor - ce Un doux sou - rire a rai - sou de l'en - fant, Il faut des

2 / 3

fleurs pour at-ti-rer l'a-beil-le En-fin l'a-mour des cœurs qu'il en-so-

-leil-le Quand il le veut est tou-jours tri-om-phant! Quand il le

veut — est toujours — tri-om-phant! Voi-là, voi-là ma thé-o-

animato

rall.

-ri - e

JOLICŒUR

Ah! la bon-ne plai-san-te - ri - e C'est

ff

Ch C'est un moy_en charmant Ah! c'est un moy_en char_

J un moyen charmant Ah! c'est un moy_en char_

ff ff ff

PARLÉ (riant aux éclats) *cresc.*

Ch - mant! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

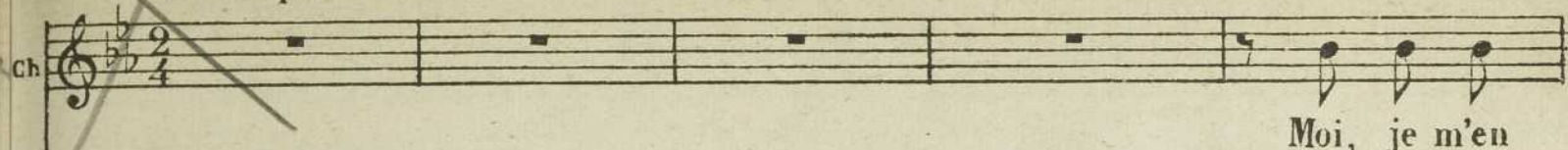
J - mant! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

ff

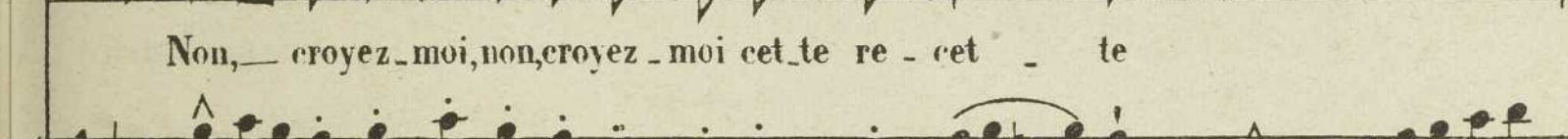
Ch ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

J ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

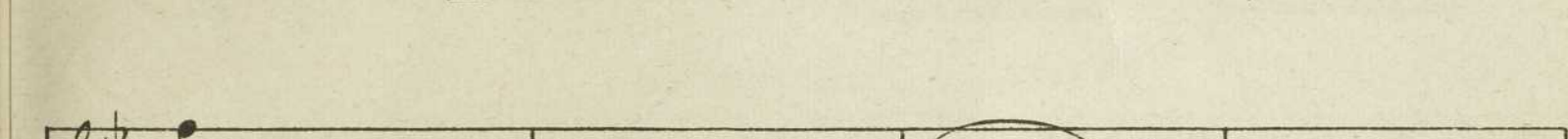
I.^o Tempo.

Ch  *rf*  *rf*

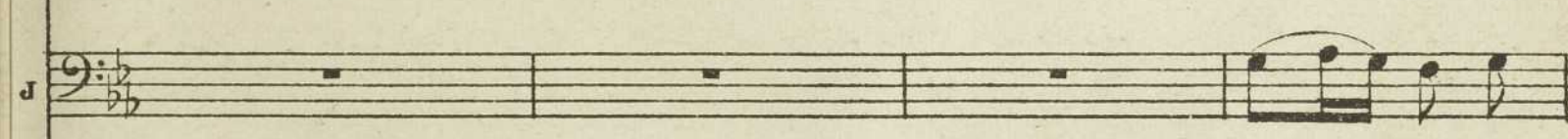
Moi, je m'en

J  Non, — croyez — moi, non, croyez — moi cet — te re — cet — te

 *rf* 

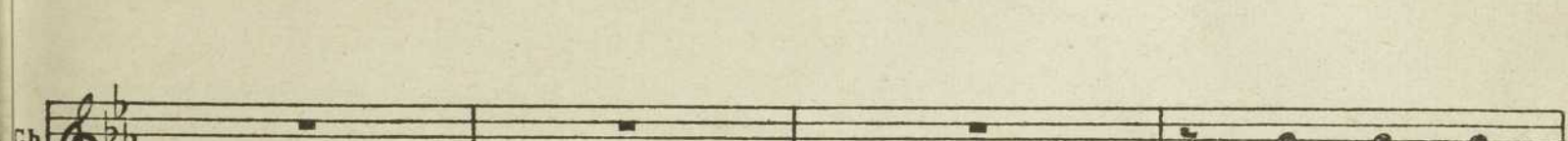
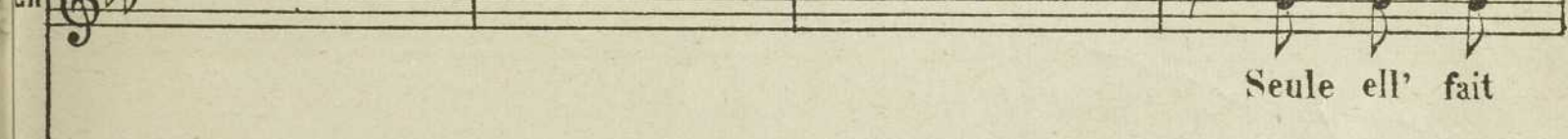
Ch  tiens à ma re — cet — te

J  Ne — fit ja —

Ch  Seule ell' fait

J  — mais ne fit ja — mais d'heureux ma — ris

Ch fait d'heu - reux ma - ris Et de nos jours

J

Il faut me -

Ch — à la ba - guet - te On ne mè - ne que

J - ner à la ba - guette et les fem - mes et

Ch des cons - crits que des

J les cons - crits et les

Ch
cons - crits Et de nos jours

J
cons - crits Il faut me - ner à la ba -

Ch
à la ba - guet - te On ne mè - ne que

J
- guette Et les fem - mes et les cons - crits Et les fem - mes et

Ch
des cons - crits Que des

J
les cons - crits et les

Ch
cons - crits que des cons_crits que des cons_crits que *ff* ^

J
cons - crits et les cons_crits et les cons_crits et *ff* ^



Ch
des cons - crits.

J
les cons - crits.



9C. 5.
AIR de COLETTE

Rép. Enfin il a son sac .

Animato.

COLETTE.

PIANO.

Récit.

L'in - grat, m'a - ban - don - ner ain - si Ah! son dé -

suivez

- part ex - i - te ma co - lè - re A ses a - mis il ne son - ge qu'à

sf

plai - re Et de moi, et de moi ne prend nul - sou -

suivez

c

ci Ah!

p

con espress.

Quand il ju - rait — Qu'il m'a - do - rait —

L'in - grat que j'ai - me Af - freux — blas - phè - me

Il me trom - pait — Il me men - tail —

c

Dou - leur a - mè - re Rêve é - phé -

f

c

- mè - re Bon - heur d'un jour; — Bon - heur — d'un

rf

c

jour — Voi - là — l'a - mour — Il me dé -

rall

suivez

rall

c

- lais - se Et ma ten - dres - se

f

c

En - vain le pres - se Il me dé -

rf

c

con dolore
- lais - se Son cœur sans foi Est

suivez

c

rit *I.^o Tempo.*
mort, est mort pour moi Dou - leur a -

rit

c

- mè - re Rêve é - phé - mè - re

Bou - heur d'un jour ——— Voi - là, voi - là l'a -

rf *suivez*

- mour Voi - là l'a - mour ——— Voi -

rit.

suivez rit.

Mod^{to} *ab lib.* *rit* I.^o Tempo.

- là l'a - mour! ——— l'a - mour! ———

rf *suivez* *rf* *rit* *rf*

rit

N^o. 6

CHŒUR et MORCEAU D'ENSEMBLE

*Rép. Il regrette amèrement le
chagrin qu'il m'a causé.*

Allegro Moderato

COLETTE

CHARLOT

JOLICŒUR

Allegro Moderato

PIANO. *ff*

Tin tin tin tin trin-quons, trin-quons mor -

Tin tin tin tin trin-quons, trin-quons mor -

Tin tin tin tin trin-quons, trin-quons mor -

f

- bleu Fi des é - pou - ses Par trop ja - lou -

- bleu Fi des é - pou - ses Par trop ja - lou -

- bleu Fi des é - pou - ses Par trop ja - lou -

cresc.

- ses Par trop ja - lou - ses

- ses Par trop ja - lou - ses

- ses Par trop ja - lou - ses

cresc.

Tin tin tin tin tin tin trin-quons mor -

Tin tin tin tin tin tin trin-quons mor -

Tin tin tin tin tin tin trin-quons mor -

- bleu Et ren-ver-sons le pot-au-

- bleu Et ren-ver-sons le pot-au-

- bleu Et ren-ver-sons le pot-au-

- feu Et ren-ver-sons le

- feu Et ren-ver-sons le

- feu Et ren-ver-sons le

pot - au - feu Tin, tin, tin,

pot - au - feu Tin, tin, tin,

pot - au - feu Tin, tin, tin,

The piano accompaniment consists of a treble and bass staff. The treble staff has a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

tin, tin, tin, Trin-quons, mor-bleu Et ren-ver-sons le

tin, tin, tin, Trin-quons, mor-bleu Et ren-ver-sons le

tin, tin, tin, Trin-quons, mor-bleu Et ren-ver-sons le

The piano accompaniment continues with a similar melodic and harmonic structure, supporting the vocal lines.

pot - au - feu .

pot - au - feu .

pot - au - feu .

The piano accompaniment features a melodic line in the treble staff and a harmonic accompaniment in the bass staff. A *rall.* (rallentando) marking is present above the final measure of the piano part.

CHARLOT

Tic tac, tic tac, Mon beau mou - lin — Tour - ne ton

TIC-TAC

Ch ai - le Tou - jours fi - dè - le Tic tac, tic tac, mon beau mou -

Ch - lin — Tour - ne pour nous soir et - ma - tin —

JOLICŒUR



Qui moi cé - der mi - sé - ri - cor - X de Non, non, ja -



- mais je se - rais fou — Le ma - ri - a - ge



est u - ne cor - de Que l'on se passe au -



- tour du cou Le ma - ri - age est u - ne cor - de



Que l'on se pas - se au - tour du cou

cresc.

CHŒUR

Bu - vons, trin - quons, bu -

Bu - vons, trin - quons, bu -

Bu - vons, trin - quons, bu -

COLETTE

CHARLOT

JOLICŒUR

Bu - vons, trin - quons, bu -

f

vous, trin quons Tin, tin, tin, Triste a ve

tin trin - quons mor - bleu Fi des é -

tin trin - quons mor - bleu Fi des é -

tin trin - quons mor - ble Fi des é -

nir qu'un beau ser - gent Gloi - re fu -

Tie tac, tic tac, Mon beau mou - lin Tour - ne ton

tin trin - quons mor - bleu Fi des é -

- pou - ses Par trop ja - lou - ses — Tin, tin, tin,

- pou - ses Par trop ja - lou - ses — Tin, tin, tin,

- pou - ses Par trop ja - lou - ses — Tin, tin, tin,

c nes - te — Je te dé - tes - te — Mieux vaut a -

Ch ai - le Tou - jours fi - dè - le

J - pou - ses Par trop ja - lou - ses Tin, tin, tin,

tin, Trin - quons mor - bleu — Et

tin, Trin - quons mor - bleu — Et

tin, Trin - quons mor - bleu — Et

c - voir pour son ar - gent — Un bon meu -

Ch Tic tac, tic tac, Mon beau mou - lin tour - ne ton

J tin, Trin - quons mor - bleu — Et



ren_ver_sons le pot - au - feu *ff* Tin, tin, tin,

ren_ver_sons le pot - au - feu *ff* Tin, tin, tin,

ren_ver_sons le pot - au - feu *ff* Tin, tin, tin,

_ nier qu'un beau ser - gent *ff* Triste a - ve -

ai - le Soir et ma - tin

ren_ver_sons le pot - au - feu *ff* Tin, tin, tin,

ff

tin, trin - quons mor - bleu Fi des é -

tin, trin - quons mor - bleu Fi des é -

tin, trin - quons mor - bleu Fi des é -

_ nir qu'un beau ser - gent Gloi - re fu -

tie tac, tie tac, Mon beau mou - lin Tour - ne ton

tin, trin - quons mor - bleu Fi des é -

- pou - ses Par trop ja - lou - ses Tin, tin, tin,
 - pou - ses Par trop ja - lou - ses Tin, tin, tin,
 - pou - ses Par trop ja - lou - ses Tin, tin, tin,
 nes - te Je te dé - tes - te Mieux vaut a -
 ai - le Tou - jours fi - dè - le
 - pou - ses Par trop ja - lou - ses Tin, tin, tin,

tin, trin - quons mor - bleu Et ren - ver -
 tin, trin - quons mor - bleu Et ren - ver -
 tin, trin - quons mor - bleu Et ren - ver -
 voir pour son ar - gent Un bon meu -
 tic tac, tic tac, mon beau mou - lin Tour - ne ton
 tin, trin - quons mor - bleu Et ren - ver -

sons le pot au feu Tin, tin, tin,
 sons le pot au feu Tin, tin, tin,
 sons le pot au feu Tin, tin, tin,
 nier qu'un beau sergent Triste a ve -
 ai le soir et ma - tin
 sons le pot au feu Tin, tin, tin,
 sons le pot au feu

tin, Trin quons mor bleu, mor bleu Fi des é -
 tin, Trin quons mor bleu, mor bleu Fi des é -
 tin, Trin quons mor bleu, mor bleu Fi des é -
 nir qu'un beau sergent Gloi - re fu -
 tin, Trin quons mor bleu, mor bleu Fi des é -
 sons le pot au feu



sf
- pou - ses Par trop ja - lou - ses Tin, tin, tin,
sf
- pou - ses Par trop ja - lou - ses Tin, tin, tin,
sf
- pou - ses Par trop ja - lou - ses Tin, tin, tin,
c
- nes - te Je te dé - tes - te Mieux vaut a -
Ch
J
- pou - ses Par trop ja - lou - ses Tin, tin, tin,
tin trin - quons mor - bleu, mor - bleu
tin trin - quons mor - bleu, mor - bleu
tin trin - quons mor - bleu, mor - bleu
c
- voir pour son ar - gent, pour son ar - gent
Ch
J
tin trin - quons mor - bleu, mor - bleu
tin trin - quons mor - bleu, mor - bleu

Et ren - ver -

Et ren - ver -

Et ren - ver -

Un bon meu -

Et ren ver -

sf

cresc.
- sons le pot au -

cresc.
- sons le pot au -

- sons le pot au -

- nier qu'un beau ser -

- sons le pot au -

feu Tin, tin, tin, tin, trin - quons, trin - quons mor -

feu Tin, tin, tin, tin, trin - quons, trin - quons mor -

feu Tin, tin, tin, tin, trin - quons, trin - quons mor -

C gent

Ch

feu Tin, tin, tin, tin, trin - quons, trin - quons mor -

- bleu Et ren - ver - sons le pot - au -

- bleu Et ren - ver - sons le pot - au -

- bleu Et ren - ver - sons le pot - au -

C

Ch

f

- bleu Et ren - ver - sons le pot - au -

ff

This musical score page, numbered 77, contains vocal and piano parts. The vocal staves are arranged in three systems, each with a soprano (S), alto (A), and bass (B) line. The piano accompaniment is shown in grand staff notation (treble and bass clefs) across three systems. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The lyrics "feu." are written under the vocal staves in the first system. The piano part begins with a series of chords and moving lines, marked with *ff* (fortissimo) and *sf* (sforzando). The score concludes with a double bar line and a *sec* (second ending) marking.

feu .

feu .

feu .

G

Ch

J

feu .

ff

sf

sec

Agitato.

Rép. Ah! je n'ai pas encore dit cela

COLETTE

CHARLOT

JOLICŒUR

PIANO

Agitato.

ff

cresc.

JOLICŒUR

Quel spec - ta - cle grand

Dieu s'offre à mes yeux ja - lous Vrai -

ment, C'est à pouffer de ri - re Vrai-ment, c'est à pouffer de

ri - re, In-grate o se-rez-vous me di - re In-

- grate o se-rez-vous me di - re Ce que ce beau ber -

- ger peut faire à vos ge - noux

COLETTE

Ce beau ber-ger me dit qu'il m'ai - me, qu'il

p

m'ai - me, qu'il m'ai - me

JOLICŒUR

Sans

dou - te, sansdoute la ber - gè - re A ré_pon_du de

mê - me, Lin - dor, Lindor, je t'ai - me! D'a -

- mour, d'amour ex - trê - me Bon - heur, bonheur su -

- prê - me Et cæ - te - ra et cæ - te - ra Ain - si qu'on chan - te à l'o - pé -

rall.

COLETTE Moderato

Vous vous trom -

- ra

Moderato

- pez car la ber - gè - re Quoique sin -

c 

- cè - re A_vait ca - ché — D'un air dis - cret —

c 

Sondoux se - cret — Mais de_vant vous — A l'instant

c 

mê - me, Mais devant vous — A l'instant mê - me Le ber -

c 

- gè - re ré_pon_dra, La ber - gè -

rit

re, la ber_gè-re ré-pon - dra: Char - lot, Char_lot je

t'ai - me D'a - mour d'a_mour ex - trê - me Bon -

- heur, bonheur su - prê - me Et cæ - te - ra, et cæ - te -

rit

- ra Ain_siqu'on chante à l'O - pé - ra.

JOLICŒUR

Je crois a_voir mal en_ten -

rit

suivez *f*

J

- du La ré - pon - se de la ber - gè - re

COLOTTE *sfa* *rit. ad lib.*

Qui re - di - ra pour vous com - plai - re Les ten - dres mots que la ber -

ad lib. rit.

- gère A son ber - ger a ré - pon - du Char - lot, Charlot je

suivez

C

t'ai - me, D'a - mour, d'amour ex - trê - me

JOLICŒUR

Al -

lons, j'a - vais bien en - ten - du Je suis un hom - me con - fon -

CHARLOT

du Je suis un hom - me con - fon - du Voi -

All^o Mod^{to} bien rythmé
COLETTE

Mon cœur, mon cœur plein d'es - pé - ran - ce Bé -

cœur, mon cœur, mon cœur plein d'es - pé - ran - ce Bé -

- là, voi - là, voi - là, la ré - com - pen - se D'un

c  _ nit bé _ nit, bé _ nit cet heu_reux jour! _____

Ch  _ nit bé _ nit, bé _ nit cet heu_reux jour! _____ Et

a  si par _ fait, d'un si par_fait a _ mour! _____ Un



c  Qui pu _ nit, qui pu _ nit l'in _ so _ len _ ce Et

Ch  qui pu _ nit, qui pu _ nit l'in _ so _ lence Et

a  peu, un peu, un peu de pa _ ti _ en _ ce Nous



c  cou_ron _ ne l'a _ mour Et cou_ron _ ne l'a _ mour _____

Ch  cou_ron _ ne l'a _ mour Et cou_ron _ ne l'a _ mour _____

a  au _ rons no _ tre tour Nous au _ rons no _ tre tour _____



sf

C Et cou - ronne, et cou - ron - ne l'a - mour.

Ch Et cou - ronne, et cou - ron - ne l'a - mour.

B Nous au - rons, nous au - rons no - tre tour.

C Et cou - ronne et cou - ron - ne l'a - mour Et

h Et cou - ronne et cou - ron - ne l'a - mour Et

B Nous au - rons, nous au - rons no - tre tour Nous

C cou - ron - ne l'a - mour, et cou - ron - ne l'a - mour.

h cou - ron - ne l'a - mour, et cou - ron - ne l'a - mour.

B au - rons no - tre tour, nous au - rons no - tre tour.

c et cou _ ron - ne l'a _ mour !

ch et cou _ ron - ne l'a _ mour !

J et cou _ ron - ne l'a _ mour !

f

JOLICŒUR

Re _ gar _ dez ce meu _ nier A _ vec ces airs de

f

Blai _ se Et son frac — tout en _ fa _ ri _ né Et

J puis voy _ ez cet ha _ bit ga _ lon _ né L'air dis _ tin _ gué pimpant mas _

- qué ————— Bien as - ti - qué Du beau ser - gent gar - de fran -

- çai - se, Co - lette il faut vrai - ment a - voir per - du les

CHARLOT

Co -
yeux — Pour hé - si - ter en - tre nous deux —

- lette il faut vrai - ment — a - voir per - du les yeux Pour hé - si -

Ch
- ter, pour hé - si - ter en - tre nous deux

JOLICŒUR

Eh! mais vrai - ment, vrai - ment de quel u -

f

je vais te con - fon - dre, In - so - lent je vais te con -

COLETTE *dim. rall.*

rall.

Lais - se, Char - lot, c'est à moi de ré -

- fon - dre

dim. rall. *rall.*

Allegretto.

- pon - dre Dans le ma - ri - a - ge Mon - sieur Jo - li - cœur

p

Dans le ma - ri - a - ge, Mon - sieur Jo - li - cœur U - ne fem - me

c

- sa - ge U - ne fem - me sa - ge, Ai - me peu, je

c

ga - ge, Ma - ri fer - rail - leur U - ne grande é - pé - e de sang

c

bien trem - pé - e U - ne grande é - pé - e de sang

c

bien trem - pé - e Fait peur aux a - mours —

c

Fait peur aux a - mours — Fait peur aux a - mours — Tou -

The first system of music consists of a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The key signature is one flat (F major). The vocal line begins with a half note G4, followed by a quarter note A4, and then a half note B4. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line in the left hand and chords in the right hand.

c

- jours tou - jours De — pe - tits soins, d'at - ten - ti - ons char -

The second system continues the musical piece. The vocal line has a half note G4, followed by a quarter note A4, and then a half note B4. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, featuring a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

c

- man - tes Deux â - mes bien ai - man - tes Doi - vent se faire u - ne

The third system continues the musical piece. The vocal line has a half note G4, followed by a quarter note A4, and then a half note B4. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, featuring a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

c

loi Pour la bou - teil - le et pour vos bel - les Vos deux a -

The fourth system concludes the musical piece on this page. The vocal line has a half note G4, followed by a quarter note A4, and then a half note B4. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, featuring a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. The system ends with a *cresc.* marking.

rall.

mours — très peu cru — el — les Mou — rez, si vous vou —

— lez, j'y tiens fort peu, ma foi, Mais je veux que Char —

rit.

— lot — vi — ve toujours pour moi.

JOLICŒUR

Vous vou —

lez dé-ro-ger A votre ai-se ma

chère Mais pour que le ber-ger E-

- pou-se la ber-gère Il a be-soin de ma per-mis-si-

CHARLOT

Soit, je sous-cris à la con-di-ti-on

on Eh bien elle

est au bout de mon é - pé - e Si tu l'o - se viens la cher -

The first system of the musical score. It consists of a vocal line (soprano) and a piano accompaniment (treble and bass staves). The vocal line has a melodic line with lyrics. The piano accompaniment features a series of chords in the left hand and a more active line in the right hand.

CHARLOT

Si ma va - leur n'est pas trom - pé - e

- cher

cresc.

The second system of the musical score. It features a vocal line (soprano) and a piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with lyrics. The piano accompaniment features a series of chords in the left hand and a more active line in the right hand. The word "cresc." is written above the piano accompaniment.

COLETTE

f Char - lot _____ il te tue

Je sau - rai bien te l'ar - ra - cher

ff

The third system of the musical score. It features a vocal line (soprano) and a piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with lyrics. The piano accompaniment features a series of chords in the left hand and a more active line in the right hand. The word "ff" is written above the piano accompaniment.

c

- ra!

CHARLOT *rall.*

Ne crai - gnez rien, Co - let - te Ne

ff rall.

h

rit

crai - gnez rien, Co - let - te.

JOLICŒUR

Je m'en vais l'em - bro -

rit

rit

- cher tout comme u - ne mau - viet - te

suivez

[illegible]

cresc.

G Quel - le fra -

Ch - fla - ge Veut u - ne le - çon Un tel per - si - fla - ge Veut u - ne le -

J - tra - ge Faut u - ne le - çon Ce san - glant ou - tra - ge Faut u - ne le -

sf

G - yeur Je meurs

Ch - çon Un tel per - si - fla - ge Veut u - ne le - çon Un tel per - si -

J - çon Ce san - glant ou - tra - ge Faut u - ne le - çon Ce san - glant ou -

G De peur Quel -

Ch - fla - ge Veut u - ne le - çon L'a - mour et la ra -

J - tra - ge Faut u - ne le - çon Vrai - ment c'est dom - ma -

ff

C le fra - yeur Je

Ch - ge L'a_mour et la ra - ge Dou - ble mon cou -

J - ge Près du ma - ri - a - ge De mou -

C meurs De peur Quel -

Ch - ra - ge J'en au - rai rai - son L'a_mour et la ra -

J - rir , gar - çon, Vrai_ment c'est dom - ma -

C le fra - yeur Je

Ch - ge, L'a_mour et la ra - ge Dou - ble mon cou -

J - ge, Près du ma - ri - a - ge De mou -

C meurs De peur Je meurs de
 Ch - ra - ge J'en au - rai rai - son, J'en veux rai -
 J - rir gar - çon Pau - vre gar -

C peur Je meurs De peur. Ah!
 Ch - son J'en veux rai - son. J'en
 J - çon Pau - vre gar - çon. Pau -

C Je meurs
 Ch veux rai - son J'en veux
 J - vre gar - çon Pau - vre gar - çon

Agitato

la note

C J'en meurs!

Ch rai - son. Grand es - co - grif - fe dé - fends -

rall.

J Pau - vre gar - çon.

Agitato

P *ff* *V*

Ch toi

JOLICŒUR

P *ff* *V*

Il m'a tu - to - yé que je

J erois Il m'a tu - to - yé que je

P *ff* *V*

CHARLOT

Grand es - co - grif - fe dé - fends -

crois

ff

COLETTE

f

Hé - las! je suis mor - te d'ef -

toi

f

f

- froi!

Animato.
Ils se battent

ff

cresc.

ff

Animato.

Animato

Piano introduction for the first system. The right hand features a melodic line with eighth notes and quarter notes, while the left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. A crescendo hairpin is present. The system concludes with a fortissimo (*sf*) chord and a fermata.

CHARLOT *rall.*

Main - te -

Piano introduction for the second system. The right hand has a melodic line with eighth notes and quarter notes, and the left hand has a rhythmic accompaniment of eighth notes. A crescendo hairpin is present. The system concludes with a fermata.

Ch
- nant, mon com - pè - re Que j'ai vo - tre per - mis - si -

Piano accompaniment for the first vocal line. The right hand has a melodic line with eighth notes and quarter notes, and the left hand has a rhythmic accompaniment of eighth notes. The system concludes with a fermata.

Ch
- on Main - te - nant, mon com - pè - re

Piano accompaniment for the second vocal line. The right hand has a melodic line with eighth notes and quarter notes, and the left hand has a rhythmic accompaniment of eighth notes. The system concludes with a fermata.

COLETTE

Le ber-ger — peut, je

Que j'ai vo-tre per-missi-on —

crois, — E-nou-ser — sa ber-gè-re Sans

nulle op-po-si-ti-on

Sans — nulle oppo-si-ti-

rall.

rall.

Detailed description: This is a musical score for a piece titled 'COLETTE'. It features three systems of music, each with a vocal line (labeled 'Ch' for Chœur) and a piano accompaniment (labeled 'p' for piano). The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is common time (C). The lyrics are in French. The first system shows the vocal line starting with 'Le ber-ger' and the piano accompaniment. The second system continues the vocal line with 'Que j'ai vo-tre per-missi-on' and the piano accompaniment. The third system shows the vocal line with 'crois, E-nou-ser sa ber-gè-re Sans' and the piano accompaniment. The fourth system shows the vocal line with 'nulle op-po-si-ti-on' and the piano accompaniment. The fifth system shows the vocal line with 'Sans nulle oppo-si-ti-' and the piano accompaniment. The score includes various musical notations such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings like 'f' (forte) and 'rall.' (rallentando).

Ch - on JOLICŒUR

Ils se moquent de moi, Ils se moquent de moi, Ils se moquent de

moi Mais bah! je suis tran - quil - le Pour u - ne que je

perds Pour u - ne que je perds J'en re - trou - ve - rai mil -

rall. *sf*

CHARLOT

La note De l'art de plaire à ce se - xe char -

- le

Ch. - mant De l'art de plaire a ce se - xe char -

Ch. - mant Je crois que ma thé - o -

Ch. - ri - e Vaut un peu mieux

rall

rall. sf

8 -

Ch. sans flat - te - ri - e Que cel - le qu'on en -

suivez

c

- sei - gne à vo - tre ré - gi - ment.

ff

COLETTE

Quel mo - ment plein d'al - lè - gres - se Les amours

CHARLOT

Quel mo - ment plein d'al - lè - gres - se Les amours

JOLICŒUR

Cher - chons une au - tre maî - tres - se Les amours

c

Les a_mours Vont nous u_nir pour toujours Plus d'en - nui, plus

Ch

Les a_mours Vont nous u_nir pour toujours Plus d'en - nui, plus

J

Les a_mours Charmeront ail_ leurs mes jours Sans re - gret et

c de tris - tes - se Au - jour - d'hui il de - vient mon ma -

Ch de tris - tes - se Au - jour - d'hui je de - viens son ma -

J sans tris - tes - se Mes a - mis tous deux je vous u -

c - ri! Doux moment C'est charmant Jour plein d'al - lè - gres - se

Ch - ri! Doux moment C'est charmant Jour plein d'al - lè - gres - se

J - nis! Oui mes a - - mis

c Le bon - heur le bon - heur Ren - tre dans mon cœur. Ah!

Ch Le bon - heur le bon - heur Ren - tre dans mon cœur. Oui

J Je vous u - - nis Je

crese.

C
le bon - heur Et dans mon

Ch
le bon - heur Et dans mon

J
vous u - nis Je vous u -

I^o Tempo.

C
cœur Plus d'en - nui, plus de tris -

Ch
cœur Plus d'en - nui, plus de tris -

J
- nis Sans re - gret et sans tris -

C
- tes - se Le bon - heur est dans mon cœur!

Ch
- tes - se Le bon - heur est dans mon cœur!

J
- tes - se Mes a - mis Je vous u - nis!

Pressez

C
Doux moment C'est charmant Jour plein d'al-le-gres-se Le bonheur

Ch
Doux moment C'est charmant Jour plein d'al-le-gres-se Le bonheur

J
Mes a-mis Je vous u-nis Mes a-

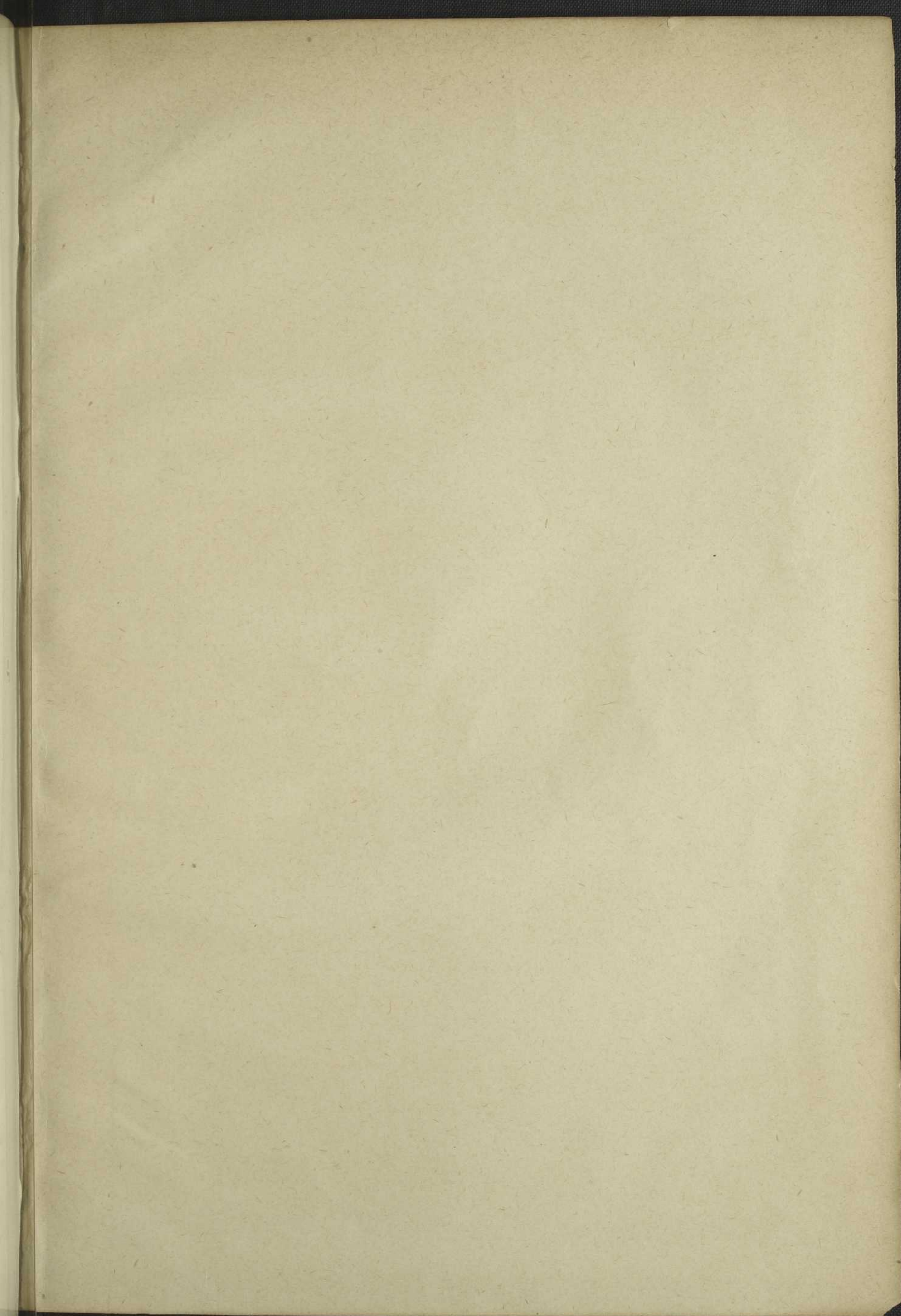
C
Le bonheur Est dans mon cœur.

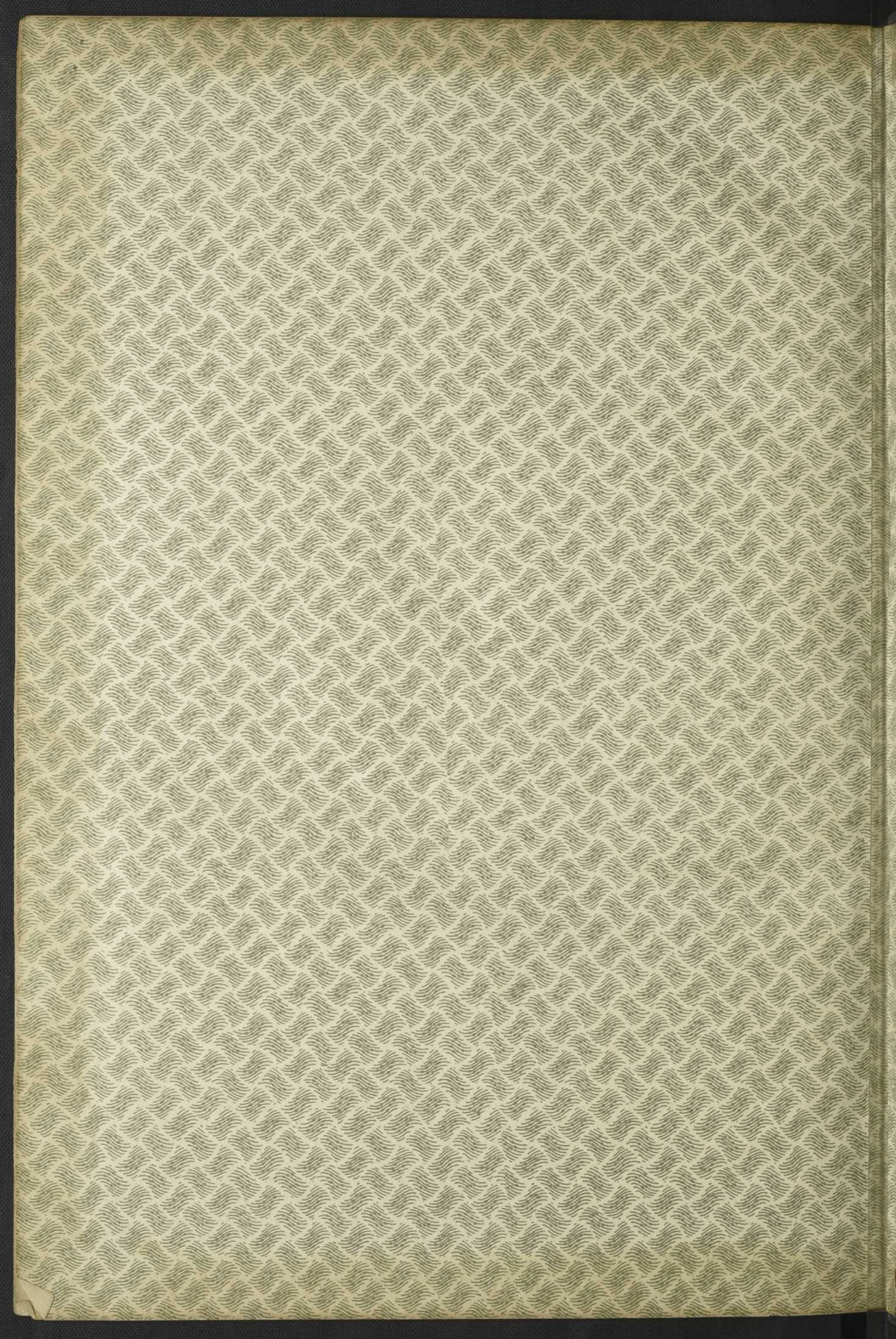
Ch
Le bonheur Est dans mon cœur.

J
- mis Je vous u-nis.

cresc.

ff *ff* *ser*





BAnQ



000 607 370